

MEMORANDUM
o spolupráci v oblasti lesného hospodárstva
medzi «LESY Slovenskej republiky», štátnym podnikom a
Výborom pre lesníctvo a voľne žijúce zvieratá
Ministerstva ekológie, geológie a prírodných zdrojov Kazašskej republiky

LESY Slovenskej republiky, štátny podnik, v zastúpení generálneho riaditeľa Ing. Mateja Vigodu (*d'alej len "Strany"*) a Výbor pre lesníctvo a voľne žijúce zvieratá (*d'alej len "Výbor"*) Ministerstva ekológie, geológie a prírodných zdrojov Kazašskej republiky, v zastúpení predsedu Výboru Aschata Kanatoviča Kajnarbekova, vyjadrujúc svoj zámer dôsledne a dlhodobo rozvíjať dvojstrannú spoluprácu v oblasti lesného hospodárstva, dohodli sa na nižšie uvedenom:

Článok 1

Strany budú spolupracovať v oblasti lesného hospodárstva na základe rovnosti a vzájomnej výhodnosti a v súlade s týmto Memorandom a vnútroštátnych právnych predpisov zmluvných Strán.

Článok 2

Vzájomná spolupráca medzi Stranami sa bude uskutočňovať v týchto oblastiach:

- odborná príprava v oblasti lesníctva,
- rozvoj ekonomických, sociálnych a environmentálnych funkcií lesov;
- obhospodarovanie lesov,
- lesné semenárstvo a škôlkarstvo;
- pestovanie lesa;
- ochrana lesa;
- poľovníctvo a lesoturistika;
- monitoring lesov;
- evidencia lesných pozemkov;
- inovačné technológie v ťažbovom procese.

Článok 3

Spolupráca v rámci tohto Memoranda medzi Stranami sa bude uskutočňovať v týchto formách:

- výmena skúseností v oblasti lesného hospodárstva, lesníctva a zakladania lesných škôlok;
- výmena delegácií vedeckých pracovníkov a odborníkov;
- výmena technológií a vedeckých a technických informácií;

organizovanie spoločných vedeckých a vedecko-praktických seminárov a konferencií, ako aj pokročilých kurzov odbornej prípravy pre odborníkov zodpovedajúcich profilov;

vykonávanie spoločných programov a projektov v oblasti lesného hospodárstva, ako aj vykonávanie spoločného výskumu v záležitostiach spoločného záujmu;

príprava a vydávanie spoločných vedeckých a vedecko-populárnych publikácií.

Počas vykonávania tohto Memoranda sa môžu dohodnúť aj iné formy spolupráce.

Článok 4

Strany budú podporovať vytváranie a rozvoj priamych vzťahov v oblasti lesného hospodárstva Slovenskej republiky a Kazašskej republiky.

Článok 5

Výmena skúseností, informácií, výsledkov výskumu, vykonávanie spoločných programov a projektov a iných foriem spolupráce uvedených v článku 3 tohto Memoranda sa bude uskutočňovať v súlade so súčasnými vnútroštátnymi právnymi predpismi Strán na vzájomne výhodnom základe.

Článok 6

Strany vytvoria spoločnú pracovnú skupinu s cieľom koordinovať prácu na vykonávaní tohto Memoranda v rámci platných právnych predpisov štátov Strán.

Pracovná skupina vypracuje návrh plánu opatrení spolupráce, ktorý schváli predseda Výboru pre lesníctvo a voľne žijúce zvieratá Ministerstva ekológie, geológie a prírodných zdrojov Kazašskej republiky a generálny riaditeľ štátneho podniku „LESY Slovenskej republiky“.

Článok 7

Každá Strana bude nezávisle znášať náklady spojené s vykonávaním tohto Memoranda v rámci prostriedkov poskytnutých na základe vnútroštátnych právnych predpisov Štátov, zmluvných Strán.

Pri vysielaní zástupcov zmluvných Strán na spoločné vedecké a vedecko-praktické semináre a konferencie, ako aj na kurzy ďalšieho vzdelávania pre špecialistov zodpovedajúcich profilov, uhradí všetky výdavky vysielajúca Strana.

Hostiteľská strana znáša náklady spojené s organizovaním a vedením podujatí.

Článok 8

Toto Memorandum sa nedotýka práv a povinností štátov zmluvných Strán vyplývajúcich z iných medzinárodných zmlúv, ktorých sú stranami.

Toto Memorandum nie je medzinárodnou zmluvou a nezakladá práva a povinnosti strán.

Strany sa zaväzujú chrániť informácie poskytnuté v súvislosti s týmto Memorandom pred zneužitím v súlade so zákonmi štátov strán.

Strany uznávajú, že na základe tohto Memoranda a v súvislosti s ním strany nezaväzujú žiadne vzájomné peňažné záväzky.

Vzájomná spolupráca medzi Stranami, na základe ktorej vznikajú peňažné záväzky, sa ustanoví samostatnou písomnou dohodou strán.

Článok 9

Toto Memorandum sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom jeho podpisu zmluvnými Stranami.

Článok 10

Akékoľvek zmeny a doplnky tohto Memoranda je možné vykonať len po vzájomnej dohode písomnou formou.

Toto Memorandum možno vypovedať po uplynutí jedného mesiaca odo dňa prijatia písomného oznámenia druhej Strane jednej zo Strán.

Toto Memorandum je vyhotovené v dvoch exemplároch, každé v kazašskom, slovenskom a ruskom jazyku.

V prípade nezhody pri výklade ustanovení tohto Memoranda sa Strany odvolávajú na znenie v ruštine.

V Bratislave «___» 08. 10. 2020

**Za LESY Slovenskej republiky,
štátny podnik**



Ing. Matej Vigoda
generálny riaditeľ

**Za Výbor pre lesníctvo a voľne žijúce
zvieratá
Ministerstva ekológie, geológie a
prírodných zdrojov Kazašskej
republiky**



A. Kajnarbekov
predseda